HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 753 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 29 de Abril de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Plantación de árboles

Loable propaganda

Más de una ocasión en el curso de nuestra propaganda nos hemos ocupado de la difusión de la plantación de árboles en el país. Y ella era motivado por el tlado que se venía haciendo de los montes, sin pensar que en un futuro no lejano qedaría el país sin árboles.—in medida alguna, se derribaban aquellos, con la consiguiente alarma de quienes, como nosotros tenemos de la arboricultura un elevado concepto, de lo que ella implica para el progreso de un nación y el bienestar de sus habitantes. — Felizmente el gobierno ha dispensad al asunto la atención pertinente. —Como informamos en la edición anterior el Mintro de Industrias ha comisionado al señor Lázaro Trigla, para que advierta la conveniencia, de protejer a los árboles y al propio tiempo la necesidad de intensifiar su plantación.—La misión del señor Trigoda es loable. —Su prédica, que es amor a la naturaleza y es nuncio de riqueza para la patria debe ser oída por todos. Palabras de paz, que no deben caer en el vacío. Interin algunos hombres bregan tezoneramente por conquistas burocráticas en el campo de la política, no faltan otros, afortunadamente que cumplen dentro de la órbita de sus atribuciones y deberes el noble cometido, de despertar en la colectividad de tierra adentro, sentimientos de respecto y cariño hacia el árbol, uno de los grandes factores que hacen ricos a los pueblos y por ende contribuyen a la buenaventuranza de la especie humana.

Es tiempo ya, que el hacha, ese instrumento cortante de hierro cese de dañar despiadadamente al árbol, que merece por múltiples razones, suma consideración del hombre.

Es necesario también reparar el mal que inferido a la arboricultura, tal cosa se hará construyendo montes plantando árboles por todos los ámbitos del país.—Ese es el camino a seguir, después del desastre habido en estos últimos años como es del dominio público.

Hay que plantar árboles! Esa es la consigna.

Carne barata

Interin, aquí se paga por la carne un precio exhorbitante, en la Argentina no ocurre lo mismo.—Informa la prensa bonaerense, que el abaratamiento de la carne ha llegado a término inaudito.—Se están vendiendo las vacas gordas a siete pesos (argentinos) y las terneras a dos.—Algunos hacendados regalan terneras y vacas a cambio solamente de que devuelvan el cuero.—Pero como no hay exportación y el ganado sigue reproduciéndose, agravando probablemente a la crisis a los hacendados por no tener campos para sostenerlos, han resuelto abrir sus tranqueras para que una parte de sus ganados vaya a comer libremente por los caminos.

Con estas noticias dan ganas de cruzar a la Argentina para comer carne barata y buena.

Cuando sucederá aquí lo mismo?

La interpelación...

Leemos en la HELVECIA del sábado, un suelto transcripto de «La Acción» de Colonia:—«El «affaire» Pariente será tratado en el Parlamento, dando motivo a una interpelación al ministro de I. Pública y a un sumario administrativo, que habría de levantarse en breve.»

Corresponde la interpelación... Corresponde el sumario administrativo... Don Andrés R. Pariente no ha dado causal de especie alguna, para que se le imponga el traslado para Cerro Largo, y entonces, es muy justo que ese traslado no se lleve a efecto y sí, el digno Sub inspector debe permanecer en la Zona Este del departamento de la Colonia, donde con tanto afán y tanto acierto como aplauso, ha venido desempeñando su delicado cometido. Tal es la reclamación de la prensa, de los vecindarios urbanos y rurales y tal es, en primero y más significativo término, la esperanza de los Maestros y de las Comisiones de Fomento Escolar, de la Zona, desde que, constituídos en «Comité de Propaganda Pro Andrés R. Pariente» vienen gestionando frente al Consejo Nacional de Enseñanza, la permanencia aquí, del meritorio funcionario.

Allí están, a estudio del Concejo N. de Enseñanza, los documentos importantes que no dejan lugar a dudas respecto de los méritos y prestigios del Sub inspector, documentos que es necesario tenerlos muy en cuenta y agregarlos al expediente, como oportunamente ha de solicitarlo el Comité que yo presido...

Corresponde la interpelación.—Que responda el señor Ministro de I. Pública, por sí, y por sus subalternos, los hechos producidos... Corresponde el sumario administrativo; pero un sumario hecho imparcial y patrióticamente, sin favoritismos, puesto a la luz de la verdad; porque no es castigo lo que se reclama, es justicia, y la justicia ha de tener claridades de sol...

Esperamos los acontecimientos, y en tanto, afilamos la pluma...

Marcelino C. Pérez.

BANCO DE LA REPUBLICA

Situación de la campaña

Es notorio que las industrias nacionales, sobre todo las agropecuarias, soportan, por causas conocidas un momento difícil. Ello no obstante el Banco de la República continúa cooperando eficazmente al mejoramiento de los negocios rurales, apañando toda solución tendiente a evitar liquidaciones apresuradas y faltas de oportunidad. Consecuencia de esta norma de conducta es la circunstancia de que en las 37 sucursales en el interior de la República, desde hace seis meses acá, solamente se entablaron diez ejecuciones, no sin antes agotar todos los recursos que el Banco efrece antes de decidirse por la vía ejecutiva. El dato, procedente de fuente autorizada, habla en forma elocuente de la disciplina inteligente y tolerante que se ha impuesto nuestra institución de crédito, dice *Diario del Plata.*

SECCIÓN POÉTICA

El fugitivo amor

Dame tu amor para vivir: ¿Quién eres
Mujer que pasas por el sueño mío
Como un rayo de luna sobre el río?...
Oh, buscada entre todas las mujeres.

Dame tu amor para soñar! Persigo
Tu sombra por las rutas de mi vida
Y desde el borde de esta antigua herida,
De tanto estar en tí no estoy conmigo...

Dame tu amor para sufrir! Prefieres
Al mediodía de las claras sendas,
La media luz que dan los sueños... Ere
Y por siempre serás.

Raíz de mi dolor; beso furtivo;
La buscada entre todas las mujeres
Y no hallada jamás!...

ENRIQUE RODRÍGUEZ FABREGAT.

Poemas cortos

I

Están alineados los árboles de Buenos Aires, separados unos de otros simetricamente, contenidas sus raíces bajo la piedra.

Así los plantaron los hombres y ellos viven como pueden.

Para esquivar las casas que los ahogan, se inclinan hacia el centro de la calle, buscando expansión, sol, aire...

Prisioneros estos árboles de la ciudad, como los hombres de la vida, de noche, amparados por la sombra, las ramas que se entrelazan se confidencian silenciosamente sus penurias de esclavos.

Sin embargo, blandos seres, dulces seres, exquisitos seres, no pierden su inicial virtud creadora, y cuando llega la primavera se cubren de flores y arrojan sobre las veredas y las calles sus pétalos menudos y dorados como livianas láminas de oro.

II

Tirada en el lecho, por la abierta ventana veo el cielo azul.

Nada más que un pedazo de cielo azul, un metro cuadrado apenas.

Pienso en un cristal, que, dejando filtrar la luz, me impidiera, sin embargo, ver lo que hay detrás.

Si este cristal no cegara mis ojos, ¿que tocarían ellos con su mirada? Porque allí, invisible, bulle, la vida infinita, pasan mundos, sueñan seres, esperan, aman, piensan.

Y todo esto es un pedazo de cielo, no más de un metro cuadrado, que la ventana me permite ver desde mi lecho, a mi, una pobre habitante de la tierra.

III

Sobre las calles, acostadas como lápidas, piedras rectángulares.

Yacen unas al lado de otras.

Cuatro ángulos simétricos rematan sus extremos.

Cuándo los cuadrúpedos, con sus cascos de hierro, hacen sonar el corazón de la piedra y les arrancan chispas, los rectángulos parecen animarse de vida.

Después permanecen iguales, monótonos, soportando en su posición horizontal el paso de los hombres, las ruedas de los vehículos, las patas de los caballos...

Ya no son más que un plano sobre la tierra húmeda.

Lejos de la calle está la montaña de donde los tomaron y recortaron ellos, los hombres...

¡Ah, por lo menos esa montaña toma sus formas, crece a su modo... respira... vive!...

IV

La querían los dos hermanos

La querían como la tierra blanca y reseca a las primeras gotas de agua.

Alrededor de la casa de la muchacha adaban ellos. Y daban vueltas y más vueltas, y rugían sus amores como lobos enfurecidos.

Los miraba ella en los ojos, dulcemente, con inocencia, y luego se reía hasta morir, como paladeando sobre la lengua roja el gusto de dos vidas.

Le partió el corazón fresco y jugoso la mano ruda del menor de los mancebos.

Lloraban ambos tirados al pie de la misma madre, como dos frutos picados caídos del mismo árbol.

Alfonsina Storni.

Precios fabulosos

Lo que vale un centímetro de tierra

Comunican de Río de Janeiro que fué vendido el primer terreno para la futura exposición del centenario.

Cuando el martillero comenzó su misión, se adelantó el abogado americano Rickad Monsen, manifestando que tenía autorización del gobierno americano de ofrecer $ 200.00 por el centímetro cuadrado.

El martillero, al oir la oferta se dirigió al público repitiendo el precio, y como nadie la superara, vendió el terreno al señor Monsen, compuesto de 18.190 centímetros cuadrados.

El gobierno norteamericano construirá, dentro de seis meses, un palacio para la exposición, el cual servirá después como sede de la embajada.

Es la primera vez que se calcula el terreno, en el Brasil por centímetro cuadrado; y es también la primera que el gobierno norteamericano compra terreno en el extranjero, para sede de su embajada.

Partido Nacional

La Comisión Seccional de Nueva Helvecia pone en conocimiento de todos los correligionarios que el período de inscripción queda abierto y exhorta a todos los nacionalistas a inscribirse y a los que estén en condición de hacerlo; las mesas inscriptoras estarán abiertas todos los domingos y días festivos. Los certificados pueden levantarlos en el local del Club «30 de Julio», y lo mismo cualquier dato partidario pueden dirigirse al Club.

Comisión Seccional.

Comisión Seccional Nacionalista

DE LA 10.a SECCIÓN

Damos traslado a todo correligionario, que desde el 1.º de Enero del corriente, ha quedado constituída en esta Sección, la **Comisión Seccional de Hacienda.** Integrada por los señores: Candelario Casco, Luciano Menditeguy, Joaquín Duomarco, Amador Santa María y Alfredo Carbajal.

Comisión ésta, que toma a su cargo, la recolección de fondos ya iniciada por esta Seccional, con el fin de formar el **tesoro partidario de la Sección**. Exhortamos pues, a todo compañero a contribuir a la formación de este.

LA COMISIÓN

CONGRESO MEDICO

En el mes de Noviembre se realizará en la Habana la 6.ª reunión del Congreso Médico Latino Americano.

En esa asamblea el cuerpo médico del Uruguay estará representado.

INVERNAL

Las primeras heladas

Apenas si se ha despedido la estación de los bellos atardeceres y de las noches que convidan a soñar, vagando por los parques y los prados, en sonámbula marcha; cuando ya las blancas y rígidas heladas, han comenzado a hacerse notar... El campo ha vestido su blanco manto, el albo manto de una desposada que ornamenta su cabeza con la perfumada corona de azahares, con el sublime aspecto de un ángel. Y, como lógica consecuencia el frío se hace sentir por todas partes. Las calles van perdiendo el hermoso aspecto de otros días; están despobladas, solas, tristes, frías... No se vé en ella la arrogante silueta femenina, que oculta tras finísimas telas, presentaba sus formas hermosas...

Empiezan a triunfar los días grises; días sin sol, sin calor y sin luz... La brisa que corre tiene en su suave murmullo, frases que hablan de invierno. Es penetrante, cala con increible facilidad los abrigos, llendo a chocar contra los cuerpos rígidos, en quienes deposita toda la esencia de su frescura. Los cuarteles de invierno han sido ya tomados; las alcobas cerradas combaten el enemigo que constantemente golpea a la puerta... Es el invierno que llega, son las blancas heladas...

Pavoroso incendio en Málaga

El edificio de la aduana en llamas—familias carbonizadas

De un pavoroso incendio ocurrido en Málaga (España) da cuenta el siguiente telegrama:

«El edificio ocupado por la aduana del gobierno y otras dependencias; se incendió quedando destruído. Varias familias de empleados que habitaban en los pisos superiores de este edificio fueron carbonizadas. 10 personas que se arrojaron a la calle desde los balcones se mataron. Desde la calle se ven por los balcones, a los cadáveres carbonizados. Se trabaja activamente para aislar los depósitos de gasolina, dinamita y municiones para el ejército en Africa, que se encuentran en las plantas bajas, temiéndose que se produzca una explosión. Han habido entre los bomberos 30 heridos graves y numerosísimos heridos leves.

POR RETAR A DUELO

El Ministro de Guerra ha dispuesto que el Teniente Domingo J. Botano, pase a figurar en situación de disponibilidad por haber contravenido lo que prescribe el decreto de fecha 2 de Febrero del corriente año retando a duelo al de igual empleo Roberto San Martín.

LA CARRERA DE DENTISTA

Plan de estudios

El Ministerio de Instrucción Pública adoptó el siguiente plan de estudios, para la carrera de dentista:

Primer año.—Anatomía descriptiva y topografía de la cabeza y cuello. Anatomía dentaria: Histología; Fisiología: Prática de Laboratorio.

Segundo año.—Bacteriología, Anatomía Patológica, primer curso: Patología General, Protesis; Clínica Odontológica.

Tercer año.—Patología especial, Anatomía Patológica, segundo curso, Terapéutica, Pretesis: Clínica Odontológica.

Cuarto año.—Higiene y Medicína Legal Dentaria, Protesis: Clínica Odontológica.

El jabón de un aviador

Dice una información que el aviador Mira partió de Maramar en su «Golondrina», con el propósito de verificar un recorrido de 840 kilómetros. A la mitad del viaje notó que el tanque perdía nafta. De inmediato aterrizó en una estancia y no encontrando medios para soldar dicho depósito, pidió un jabón con el cual tapó la rotura, alzando vuelo nuevamente.

Pero sucedió que cuando ya había tomado altura, comenzó a salirse la nafta otra vez. ¿Qué hace entonces el intrépido aviador Mira?

Pues continúa el viaje, manejando con una mano y

Comisión de Hacienda

PARTIDO NACIONAL—10.ª SECCION

La Comisión hace saber a todo contribuyente al tesoro del Partido, que inicia su cobranza haciéndola por SEMESTRE. Correspondiendo el actual: de Enero a 30 de Junio.

LA COMISION.

con la otra jabonando el tanque, en cuyas circunstancias pudo realizar su recorrido de 840 kilómetros.

He aquí un hombre que no tiene miedo aún cuando lleva un gran jabón.

El Soviet y el Vaticano

Informa la prensa, que el Vaticano ha hecho un acuerdo con el gobierno de los Soviets, según el cual será permitido el establecimiento y de instituciones jesuíticas en Rusia.

El soviet, enemigo del sistema monetario, solicita empréstitos; el soviet, enemigo del militarismo, se arma has ta los dientes; el soviet, enemigo de la religión, transa con la inglesa romana.

Cuanto vamos a que este fiero soviet, va a terminar siendo el sistema más burgues de todos los sistema burgueses conocidos.

LA FABRICA LIEBIG'S

Aumento de las faenas

La fábrica Liebig's ha aumentado consideblamente sus matanzas, hallándose en plena actividad toda sus dependencias.

El viernes último batió el record respecto a las faenas del corriente año. Llegó a sacrificar 930 novillos, suma que será superada en los próximos días, puesse afirma que se llegará a matar 1000 animales diarios.

El Sr. Cabral

Ha sido designado para desempeñar las funciones de Comisario en el Chileno, el señor Esteban Cabral, que venía ocupando el puesto de segundo comisario en esta sección.

Al mismo tiempo que felicitamos al funcionario amigo, por el merecido ascenso de que ha sido objeto, nos toca lamentar la separación de entre nosotros del correc-

to subcomisario, que supo captarse la general estimación, por sus procederes irreprochables, en el desempeño de su cometido.

—Con motivo de este ascenso y como testimonio de las simpatías que supo granjearse durante su estadía en ésta, el señor Cabral, será objeto mañana de una demostración de parte de sus amigos.

La crisis ganadera

En la sesión que celebró la Comisión de Hacienda del Concejo Nacional de Administración, se acordó que el ministro Dr. Vecino, someta a consideración de la rama colegiada del poder Ejecutivo, un decreto designando al subsecretario de Industria y de Relaciones Exteriores, señores Carlos Mandillo y Alvaro Saralegui y doctor Ernesto Bauzá para que conjuntamente con los delegados que designen las instituciones rurales del país, compongan la Comisión Nacional de Defensa de la Producción, que ha de estudiar la manera de solucionar la crisis ganadera.

Meteoro que cae

Comunicaciones de Nueva York, dicen que anteanoche un gran meteoro cruzo por el espacio en los alrededores de Asbury Park, en Nueva Jersey y fué a caer con gran estrépito en el mar en cuyas aguas produjo fuertes sacudidas.

Los gases que se levantaron al caer este cuerpo igneo en el agua causaron nauseas a numerosas personas que paseaban por la playa.

Los habitantes de algunas poblaciones de la costa anuncian que se sintió un temblor parecido a un terremoto y que se rompieron algunos vidrios de las casas.

Se informa que en muchas ciudades de la Unión se han

visto meteoros de gran tamaño y muy luminosos.

Los astrónomos del observatorio de Mount Wilson, cerca de Los Angeles, anuncian que presenciaron el paso de un cuerpo muy brillante con una cola luminosa con colores verde y azul que se abría en forma de abanico.

No se tienen noticias de que estos fenómenos celestes hayan causado perjuicios en ninguna región del país.

Sociedad Tiro Suizo

NUEVA HELVECIA
19 de Abril de 1874

Entre los asociados de esta vieja institución ha sido distribuida la siguiente circular:

Se invita a los señores socios para que asistan a la fiesta de los concursos de tiro al blanco que tendrá lugar en los días 13 y 14 de Mayo próximo.

Horario de los Concursos: Estos comenzarán el día sábado 13 a las 8 horas hasta las 11.30, suspendiéndose, para reanudar a las 13 horas hasta las 17.—El domingo 14, segundo día de las pruebas, se reiniciarán las mismas a las 8 horas hasta las 11.30 para luego seguir a las 13 hasta las 16 en punto, hora en que quedarán clausurados todos los concursos sin excepción alguna.

Por la noche del domingo será servido en el Hotel Suizo un banquete seguido de baile, empezando el mismo a las horas 20.30, cuyas tarjetas de adhesión al precio de $ 1.70 para los socios, señoras y señoritas y para los no socios $ 2.20 c/u. podrán obtenerse en las siguientes casas: Hotel Suizo, Juan Würth e hijos, Otto Ingold, Máximo Karlen y Gregorio Meny hasta el viernes 12 de Mayo, pues, transcurrido ese día los interesados deberán abonar un recargo de 0.50.

LA COMISION.

Nota—Las tarjetas son intransferible.

Jefatura de Policía

Movimiento en su personal

Por reciente decreto del ministerio del interior, se declaró cesantes al oficial primero de la jefatura de policía del departamento señor Domingo Egherre y al comisario de la 6ª sección, La Paz, señor Juan Martínez; se designó para oficial primero al señor Luis J. Rivero y para comisario de la Paz, al señor Carlos Francisco Vlaussich; para reemplazar a éste en la comisaría de Nueva Palmira, al comisario de Chileno señor Martín Pedernera y en su lugar, al subcomisario de Nueva Helvecia señor Esteban Cabral. Fué trasladado el comisario de Tarariras, señor Basilio Mazza, a la comisaría de Cosmopolita y el de ésta, señor Jacinto F. y Díaz, a la del Colla, pasando el señor Julio Ordoqui a la de Riachuelo.

Ayer tomó posesión de su empleo, el nuevo oficial primero señor Rivero, puesto que estaba a cargo, interinamente, del inspector de policías, señor Marcos J. Mendiondo.

PARTIDARIAS

Campo nacionalista

Los nacionalistas de la sección, han sido convocados para una gran asamblea partidaria que tendrá lugar mañana en el monte del señor Federico Nollemberger.

Las citaciones han sido hechas para reunirse en el club partidario «30 de Julio», de donde partirán en corporación hacia el lugar de la fiesta.

Campo rojo

Se reunió ayer la comisión directiva del club batllista local.

En esta reunión se discutieron importantes asuntos de interés para dicha colectividad partidaria.

4 DIAS

quedan solamente hábiles para la inscripción en el Registro Cívico: domingo lunes, martes y domingo. Nadie debe olvidar que la inscripción es obligatoria. ¡TODOS A INSCRIBIRSE!

Zona Neutral

Nacionalistas...

No hemos venido tarde, al toque de llamada... Todos aquellos nacionalistas que no se hayan inscripto en el registro cívico correspondiente, pueden hacerlo todavía, y «no hemos venido tarde, al toque de llamada» pueden exclamar,—como expresamos al comienzo de esta página escrita en mi afán de servir a la causa de nuestros amores...

Nadie les dirá «retardatarios» ni «faltos de amor al Partido,» a los nacionalistas que concurran ahora a inscribirse o a sanear su boleta cívica; antes mejor, se les aplaudirá, y se les agradecerá en nombre de los principios de la República...

¡A inscribirse, pues, compañeros, que ya quedan pocos días para cerrar el período correspondiente!... No sea cosa que después el día de las elecciones, nos quede la lástima: ¡Ah! si yo me hubiera inscripto!... ¡Si yo hubiera hecho arreglar mi boleta!...

Y después, es bien sabido que las elecciones se pueden ganar o perder por «un voto». ¡Reflexione bien, compañero!... No le vaya a remorder su conciencia, si perdemos!

Y entonces sí, el Partido, —toda la República,—echará sobre los «retardatarios,» y sobre los «remisos» y «faltos de amor» a la causa blanca, la responsabilidad moral de la derrota.

Marcelino C. Perez.

BIOGRAFO

Sigue exhibiéndose con gran éxito la película en series titulada «La dueña del mundo». El éxito que esperaba el empresario del Helvético, alcanzaría esta obra de la escena muda, noha desmerecido en nada las presunciones, pues, las dos funciones que se han llevado a cabo, han dado como resultado una sala repleta de público.

En la función que se anuncia para mañana, será exhibido el tercer capítulo, cuyo título es «El rabino de Kuan Fú.» Este como los anteriores episodios va exhibidos ha de alcanzar un buen éxito.

Completan el cartel de mañana las películas «Revista Pathé N.º 64», actualidad un acto y «Arriba los alquileres», notable cómica, interpretada por el popular Chu piteguy.

Nuevas curas del cáncer

Ya referimos sintéticamente que el cáncer es curable en determinadas fases de su evolución, y aún en casos avanzados,

mejor que las reclames son las pruebas.

Una modista de 24 años asistida en la sala Maciel del Dr. Lamas, fué operada de un tumor maligno en un pié. Más tarde se le quiso amputar la pierna y como esta se resiste se fué dada de alta. Poco tiempo después el tumor crecía de nuevo con reproducciones en la ingle, por lo que se hacía mortal a breve término.

Como cosa perdida, acuerdan llevarla al Sanatorio Barcia Mezzera donde como en el Dr. Butler, se aplican Rayos X con aparatos modernísimos de Alemania, y asómbrese el lector: a los 12 días las tumefacciones se achicharraban y caían, dejando las células normalizadas y sana la presunta víctima.

Con igual felicidad se obtuvieron curas de un cáncer testicular y de otro en el maxilar, con lo que se cofirma lo antedicho, de que en Montevideo se aplican ya con magníficos resultados los últimos conocimientos terapéuticos de la ciencia alemana.

El Dr. Butler en compañía de los doctores Albo y Nogueirá han instalado un moderno sonatorio donde especialmente ha de tratarse esta dolencia y con eficacia, pues sobrados títulos tiene el radiólogo que asistirá a los pacientes del funesto y difundido cáncer.

Horrendo crimen en el Azul

Ocho persona muertas, en 7 hor[as]

Un drama de los que se registran antecedentes parecidos, ha ocurrido en Azul, (R. A.)

Un sujeto llamado Ma[...] Banks, ha cometido la [...] menda fechoría, de asesi[nar] brutalmente por medio [de] una escopeta, a ocho per[so]nas miembros de su fami[lia].

Este bárbaro drama t[uvo] por escenario las estan[cias] denominadas «Buena s[...]te» y «El Trévol».

He aquí los nombres [y] edades de las ochos vícti[mas] de esta horrorosa trage[dia]:

Dionisio Banks, arge[nti]no, de 58 años de edad, ca[sado].

Miguel Banks, argentino, de 55 años de edad, sado.

Julia Dillón de Banks, esposa del segundo, argentina, de 59 años de edad, perteneciente a una antiguada familia de Carmen de Areco.

María Ana Banks, mana de aquello, también argentina, de 52 años de edad, soltera.

Sara Banks, argentina, 11 años de edad, hija [de] Dionisio.

Cecilia Banks, argentina, de 14 años de años de edad, hija de Dionisio.

Claudio Loiza, argentino, de 44 años de edad, sol te[ro]

peón de la estancia de[l] [...]guel.

Juan Gaitán argentin[o] 48 años de edad, cas[ado] con esposa y ocho h[ijos], peón de la estancia de [Dio]nisio.

PAGES ROSE[S]

En el vapor «Infanta [Isa]bel» que arribió el domi[ngo] a Buenos Aires, vino de [Bar]celona el pianista cat[alán] Segundo Pagés Rosés, [que] hace cuatro años visitó [...] ofreciendo algunas audi[ciones].

Su propósito es dar c[on]cierto en la Capital arge[nti]na y en Montevideo. C[omo] Pagés Roses se captó a[...]tades en su permanencia [en]tre nosotros, es posible [que] nos visite durante su pr[...]ma estadía en el Urugu[ay].

DEPORTIVAS

El match de mañana

Anunciamos en nues[tro] número anterior que ha[bía] quedado concertado un [...] cuerpo entre las primer[as] escuadras de los teams N[acio]nal y Peñarol. El anunc[io] de esta prueba, la prime[ra] de esta categoría en el p[...] este año, ha despertado m[...] chanimación en el crecid[o] número de aficionados al b[a]lompié, que ha empezado [a] reanzar los comentarios c[...] prática, acerca de las pr[...]ciones, que alcanzará [...]ja.

El field que se ha elegid[o] para este partido es el de N[a]cnal.

Los equipos, a estar a lo[s] informes que se nos han pr[o]porcionado, formarán así: Peñarol—Häberli, Stutz [...]nann; Rodríguez, Olgiati[...] García; Sanchez o Amann[...] Häberli, Romano, San Vi[...]ente y Burwood.

Nacional—Troche, Naviliat y Collazo; Rodríguez, Macchi y Guerra; Alvarez, Fuentes, Suarez, Greising, Alvarez.

La Copa Marín

Refutando a cierta información que diera un cole[ga] acerca del campeonato Ma[rín], y ateniéndose a ciertas referencias, dice un coleg[a] maragato:

«No piense así coleg[a] pues uno de los principa[les] torneos que se verificar[án] este año bajo el patroc[inio] de la Asociación Mara[gata] de Football, es el de la [dis]puta del referido trofe[o, se]gún nos lo ha manifesta[do su] propio presidente en [el re]ciente reportaje que le [hicié]ramos.

Un poco de tranqui[lidad y] todo se hará en form[a].»

Para esta noche

La comisión dire[ctiva de] Peñarol, ha convoc[ado para] esta noche a una re[unión que] tendrá lugar en su [local so]cial, a las 21 ho[ras, a los] clubs Nacional y [Artesano,] que discutieran e[n la ante]rior temporada co[njuntamen]te con el convoc[ante, la Co]pa La Sirena.

En esta sesión [se tratarán] asuntos relacio[nados, con la] reorganización [de este tor]neo.

Nacional de asa[mblea]

Para esta n[...]oche han sido convocados a [...] una asamblea general, los [...]sociados de la institución sp[...]ortiva Nacional. En esta [...] asamblea han de

tratarse muchos e importantes asuntos relacionados con la buena marcha de la institución, entre los que se destaca la aprobación de los estatutos, que han sido confeccionados.

ANECDOTAS

Error gramatical

Durante la presidencia de Julio Herrera y Obes era punto obligado de reunión, para los amigos y sostenedores del presidente, el domicilio de don Eugenio Garzón.

Una noche se trataba de aunar opiniones para proclamar candidato a senador por el departamento de la capital, y uno de los diputados allí presente—don Pantaleón Cabral, espíritu sagaz y chacoton —dijo:

—Yo propongo para candidato a uno cuyo nombre empieza con U.

Entonces el coronel Toledo —uno de los edecanes favoritos del presidente—que cría que era lo mismo manejar la gramática que la espada, adelantándose a los demás se apresuró a decir:

—¡Ya sé quién es!.

—¿Quién es? preguntaron

—¡ Ugenio Garzón!..

Se trataba de Urbano Chucarro.

Vida social

Fiesta del Coro Helvetia

Como anunciamos en el número anterior, tendrá lugar mañana en los salones del Hotel Suizo, una tertulia organizada por el prestigioso centro coral «Helvetia».

El solo anuncio de este festival ha despertado entre las familias de nuestra sociedad, un entusiasmo tal, que esta es la hora en que han sido solicitadas más de un centenar de tarjetas.

Esto es, pues, una manifestación elocuente del éxito que cabe esperar de esta reunión social, que con gran acierto organiza la prestigiosa institución.

Es de presumir, que se verá mañana en el Hotel Suizo, congregadas a todas las familias de nuestra sociedad, animadas con el propósito de pasar unas horas en amena reunión.

Para esta fiesta hemos recibido la siguiente invitación:

Nueva Helvecia, Abril 30 de 1922.—Señor Director de HELVECIA.—Nueva Helvecia.- Distinguido señor:

La Comisión del Coro «Helvetia» tiene el honor de invitar a Vd. para la tertulia social, que se efectuará en los salones del Hotel Suizo, el domingo 30 del corriente mes a las horas 20 30. Saludamos a Vd. atte.

La Comisión.

De Pierre Loti

Los sueños, hasta los más largos no tiene una duración apreciable, es sólo un instante fugitivo durante el cual el espíritu flota entre el sueño y el despertar.

Nos engañamos por la rápidez con que se suceden los espejismos y al ver pasar tantas cosas, decimos:

—He soñado toda la noche, —cuando sóla hemos soñado un minuto.

El cerebro humano está lleno de recuerdos innumerables, mezclados, enredados, como los hilos de una madeja.

La mano misteriosa que los mueve, toma a veces lo más tenues y los saca un momento a la claridad, durante esas quietudes que preceden o siguen a los sueños:

¡Quién sabe por qué!

Perdí tu presencia
pero te hallaré;
pues oculta ciencia
dice a mi conciencia
que en otra existencia
te recobraré.
Tú fuiste en mi senda
la única prenda
que nunca busqué,
llegaste a mi tienda
con tu noble ofrenda
quién sabe porqué!
¡Ay!, por cuánta y cuánta
quimera he anhelado
que jamás logré...
y en cambio a tí, santa
dulce bien amada,
quién sabe por qué
te encontré a mi lado.
Viniste me amas
diez años llenaste
mi vida de fé,
de luz y de aroma
¡quién sabe por qué!
...Y un día te fuiste:
¡y, triste!, ¡ay, triste!
. .Pero te hallaré,
pues oculta ciencía
dice a mi conciencia
que en otra existencia
te recobraré!

Amado Nervo.

Enlaces

Esta noche se realizará en la ciudad de Colonia el enlace de la señorita Teresa Fontana con el joven Manuel Fernández Anda.

A la nueva pareja presentamos nuestras felicitaciones.

—Para el 18 del próximo mes de Mayo, ha quedado concertada la boda de la señorita Ana Luisa Geymonat, con el joven David Alberto Geymonat.

La boda tendrá lugar en Colonia Valdense.

Viajeros

Para Montevideo la señora Sara B. de Menditeguy acompañada de su hijita Marta Isidora.

—Fué a Colonia el joven Ricardo Mugglin.

—Estuvo de Tarariras el joven Enrique Reynoso.

—Regresó de Montevideo el Pbro. Carlos Stigliani.

— De Ombúes de Lavalle joven Alber Geymonat.

—Para Montevideo se au sentó el joven Rafaél Stigliani.

—De C. Valdense la señorita Ana Luisa Geymonat.

—Fueron para Tres Esquinas las señoritas Elvira y Rosalía Schüsselin.

—Partió hoy para Colonia el administrador de esta hoja señor Manuel Señorans Iturralde.

POLICIALES

Los cacos en acción

En la noche del miércoles les fué fracturada una puerta a los comerciantes Duomarco, Prieto y Cía. valiéndose para tal operación de un taladro, por cuya abertura penetró él o los ladrones llevándose la suma de once pesos, 1 Revólver Smith, 1 saco y 1 chaleco.

De las averiguaciones practicadas nada en claro se ha podido obtener.

Liga de Football

Se hace público a los fines consiguientes, que la comisión de la Liga de Football de esta localidad, en sesión reciente, acordó prorrogar el período de inscripción de los clubs, hasta el 13 de Mayo próximo.

Los estatutos están a disposición de los interesados en la secretaría.

Juan José Rama.
Pte.
Carlos Werner Berger.
Srio.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 24 del mes de Abril del año mil novecientos veintidos, a las nueve horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Andrés Delfrate**, de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión picapedrero, de nacionalidad Italiano, domiciliado en esta Sección y doña **Bárbara Jovita Roguex**, de nacionalidad Oriental, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en Costa de Cufré.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.35 a 0.40 fresco según clase y 0.42 a 0.45 seco

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.60

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.70

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.60 a 0.00 yunta

Huevos a 0.32 docena

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.– Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.